

tielbürger®

Spazzatrice tk 520 AD-200-001GI

I

Istruzioni per l'uso e il montaggio



171506094/1 IT

IT - Traduzione delle istruzioni originali

Il presente documento è una pubblicazione della Julius Tielbürger GmbH & Co. KG, Postdamm 12, D-32351 Stemwede-
Oppenwehe (www.tielbuenger.de).

Il documento corrisponde allo stato attuale della tecnica. Modifica nella tecnologia e delle attrezzature riservata. I disegni e le
immagini mostrati potrebbero differire dall'originale.

Tutti i diritti riservati, ivi compresa la traduzione. Riproduzioni di qualsiasi tipo, per esempio, fotocopie, microfilm o archi-
viatura in apparecchiature per il trattamento elettronico dei dati, richiederanno il permesso scritto dell'editore. È vietata la
riproduzione anche parziale.

Tutti i marchi, marchi registrati, nomi commerciali e nomi di marchi sono di proprietà dei rispettivi proprietari e sono da noi
riconosciuti.

© Copyright 2017 by Julius Tielbürger GmbH & Co. KG

Indice dei contenuti

1 Istruzioni per l'uso e il montaggio	4
1.1 Informazioni generali	4
1.2 Avvertenze importanti e simboli.....	5
2 Avvertenze in materia di sicurezza	6
2.1 Utilizzo conforme.....	6
2.2 Misure organizzative	6
2.3 Selezione e qualifica del personale; obblighi fondamentali	7
2.4 Posizione delle targhette per la sicurezza e marchio.	7
3 Condizioni di consegna e contenuto della fornitura	8
4 Figura del dispositivo con zona di pericolo, descrizione del componente, posizione delle targhette per la sicurezza e marchio	9
4.1 Componenti del sistema di attacco rapido Tielbürger	10
4.2 Accessori	10
5 Montaggio	11
5.1 Misure preliminari prima del montaggio.....	11
5.2 montaggio	12
5.3 Montaggio kit di trasmissione	13
5.4 Montaggio della spazzatrice	25
6 Messa in servizio	31
6.1 Avvertenze in materia di sicurezza per il funzionamento normale.....	31
6.2 Aggancio e sgancio della spazzatrice	32
6.3 Pressione delle spazzole	34
6.4 Regolazione della direzione di lancio	35
6.5 Contenitore di raccolta dei rifiuti	36
6.6 Svuotamento del contenitore di raccolta dei rifiuti	37
6.7 Rimozione del contenitore di raccolta dei rifiuti	38
6.8 Attivazione e disattivazione della spazzola.....	39
7 Manutenzione e cura	40
7.1 Avvertenze in materia di sicurezza	40
7.2 Sostituzione delle spazzole.....	41
7.3 Pulizia del dispositivo	42
7.4 Avvertenze particolari per la pulizia.....	43
7.5 Controllo e regolazione della pressione degli pneumatici.....	44
7.6 Immagazzinaggio	45
7.7 Programma di manutenzione.....	45
8 Trasporto	46
9 Possibili guasti e loro risoluzione	46
10 Condizioni della garanzia	47
11 Disegni esplosi	47
12 Disegno esploso del kit di trasmissione	48
13 Disegni esplosi della spazzatrice	49
14 Dichiarazione di conformità CE	54

1 Istruzioni per l'uso e il montaggio

1.1 Informazioni generali

Queste istruzioni per l'uso e il montaggio hanno lo scopo di far conoscere la macchina e le modalità d'uso conformi.

Queste istruzioni per l'uso e il montaggio contengono avvertenze importanti, che consentono di utilizzare la macchina in maniera sicura, professionale ed economica. Il rispetto di queste istruzioni aiuta ad evitare pericoli, ridurre i costi di riparazione e i tempi di inattività e aumentare l'affidabilità e la durata della macchina.

Le istruzioni per l'uso devono sempre essere conservate nel luogo di utilizzo della macchina.

Le istruzioni per l'uso e il montaggio devono essere lette e applicate da tutto il personale che ha a che fare con la macchina, ad es.

- controllo, ivi compreso attrezzaggio, risoluzione dei guasti in fase di lavoro, eliminazione degli scarti di produzione, cura, smaltimento dei prodotti di funzionamento e ausiliari
- manutenzione (manutenzione ordinaria, ispezione, riparazione) e/o
- Trasporto assegnato

Oltre alle istruzioni per l'uso e il montaggio e alle direttive antinfortunistiche vigenti nel paese e nel luogo d'impiego, è necessario anche osservare le norme tecniche per garantire interventi sicuri e corretti.

1.2 Avvertenze importanti e simboli



Leggere le istruzioni per l'uso



PERICOLO!

indica un pericolo imminente. L'inosservanza di questa avvertenza può provocare la morte o lesioni gravi.



AVVERTENZA!

indica una situazione potenzialmente pericolosa. L'inosservanza di questa avvertenza può provocare la morte o lesioni gravi.



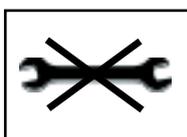
ATTENZIONE!

indica una situazione potenzialmente pericolosa. L'inosservanza di questa avvertenza può provocare lesioni non gravi.



IMPORTANTE!

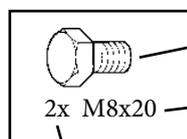
indica i consigli per l'uso e altre informazioni utili.



Non utilizzare alcun utensile



Lavorare sulla stazione di lavoro



Simbolo

Tipo

Numero

Simbolo	Tipo Esempi:	Dichiarazione
Vite	M8 x 16	M = Metrico S = Diametro in mm 16 = Lunghezza in mm
Rondella	8,1 - 58 - 5	8,1 = Diametro interno 58 = Diametro esterno 5 = Spessore del materiale in mm
Dado	M8 (S)	M = Metrico 8 = Diametro interno in mm (S) = Dado di fissaggio
Chiave aperta ad anello Cacciavite esagonale Cacciavite	8	8 = Dimensioni in mm
Cacciavite a croce	PZ 2 PH 2	PZ 2 = Pozidrive dim. 2 PH2 = Phillips dim. 2

2 Avvertenze in materia di sicurezza

2.1 Utilizzo conforme

Il prodotto è realizzato in base allo stato della tecnica ed è conforme alle norme sulla sicurezza comunemente riconosciute. Ciò nonostante, durante l'impiego possono insorgere pericoli per l'incolumità e la vita dell'operatore o di terzi ovvero elementi di compromissione del prodotto e di altri beni.

Utilizzare il prodotto solo se perfettamente funzionante dal punto di vista tecnico ed esclusivamente in modo conforme, sicuro e consapevole dei pericoli connessi nel rispetto delle istruzioni per l'uso e il montaggio! In particolare, (far) rimuovere rapidamente i guasti che possono compromettere la sicurezza!

Il prodotto è destinato esclusivamente al montaggio su macchine approvate dal costruttore ed è destinato all'accessorio omologato dal produttore. Ogni altro impiego o impiego non corrispondente a quanto sopra, ad es. in relazione ad accessori realizzati da sé, non è da considerarsi conforme. Il prodotto è destinato esclusivamente allo spazzamento del suolo e nella stagione invernale. Ogni altro impiego o impiego non corrispondente a quanto sopra non è da considerarsi conforme. Il prodotto non può ad

esempio essere utilizzato per spazzare mangimi per animali. Potrebbero staccarsi setole con rischio di

ingerimento da parte di un animale e conseguenti possibili lesioni per lo stesso. Il produttore/fornitore non risponde di eventuali danni derivanti da impiego non conforme. Il rischio è esclusivamente a carico dell'utilizzatore.

Rientra nell'uso conforme del veicolo anche l'osservanza delle istruzioni per l'uso e di montaggio e il rispetto delle condizioni d'ispezione e di manutenzione.

La spazzatrice può essere utilizzata solo con spazzole omologate dal produttore.

Il dispositivo è destinato esclusivamente alla rimozione di sporco stradale, foglie e neve. Altri utilizzi non sono consentiti.

Operatori non autorizzati:

Persone che non conoscono le istruzioni per l'uso, bambini, adolescenti, e soggetti sotto l'effetto di alcol, droghe e farmaci, non possono utilizzare il dispositivo.

2.2 Misure organizzative

Le istruzioni per l'uso e il montaggio devono sempre essere conservate nel luogo di utilizzo della macchina ed essere prontamente consultabili.

A integrazione delle istruzioni per l'uso e il montaggio, è necessario rendere note e rispettare le norme di legge e altre normative vigenti per la prevenzione degli incidenti e la tutela dell'ambiente!

Tali obblighi possono riguardare ad es. anche la gestione di sostanze pericolose o la disponibilità/l'uso di dispositivi di protezione individuale nonché le normative per la movimentazione.

Integrare le istruzioni per l'uso e il montaggio con direttive comprendenti gli obblighi d'informazione e di notifica per il rispetto di situazioni aziendali particolari, quali ad es. l'organizzazione del lavoro, le procedure, il personale impiegato.

Il personale incaricato delle attività sulla macchina deve avere letto le istruzioni per l'uso prima di iniziare il lavoro, in particolare il capitolo Avvertenze in materia di sicurezza. Nel corso dello svolgimento del lavoro è troppo tardi. Ciò vale in particolare per il personale impiegato solo saltuariamente sulla macchina, ad es. durante l'attrezzaggio o la manutenzione.

Controllare almeno occasionalmente che il personale operi in sicurezza e con consapevolezza dei pericoli connessi, nel rispetto delle istruzioni per l'uso!

Al personale non è consentito portare capelli lunghi sciolti, abiti larghi o gioielli, inclusi anelli. Sussiste il pericolo di lesioni, ad es. qualora si restasse agganciati

o in caso di trascinamento.

Quando necessario o richiesto dalle direttive, indossare i dispositivi di protezione individuale!

Attenersi a tutte le avvertenze di pericolo e per la sicurezza indicate sulla macchina!

Mantenere sempre ben visibili tutte le avvertenze di pericolo e per la sicurezza indicate sulla macchina!

In caso di variazioni della macchina o delle caratteristiche operative rilevanti per la sicurezza, fermare immediatamente la macchina e notificare l'errore al rivenditore!

Non effettuare alcuna modifica, variazione e trasformazione della macchina che possa comprometterne la sicurezza senza l'autorizzazione del fornitore! Questo riguarda anche l'installazione e la regolazione dei dispositivi e delle valvole di sicurezza nonché l'usura delle parti portanti.

Utilizzare solo ricambi originali del produttore. Questi corrispondono ai requisiti tecnici e sono comprensivi di tutte le garanzie. Rispettare gli intervalli definiti o indicati nelle istruzioni per l'uso e il montaggio per i controlli/le ispezioni ricorrenti!

Per effettuare la manutenzione è assolutamente necessaria la presenza in officina di un'attrezzatura adeguata al lavoro.

Informare sul luogo d'installazione e l'utilizzo degli estintori!

Attenersi alle indicazioni di notifica d'incendio e delle procedure antincendio!

2.3 Selezione e qualifica del personale; obblighi fondamentali

Gli interventi su e con il prodotto possono essere effettuati solo da personale affidabile. Rispettare l'età minima ammessa per legge!

Impiegare solo personale qualificato o addestrato, definire chiaramente le responsabilità del personale in materia di utilizzo, attrezzaggio, manutenzione e riparazione!

Accertarsi che lavori al prodotto solo il personale incaricato!

Impiegare sul prodotto personale ancora in fase di addestramento o formazione solo sotto la costante supervisione di una persona esperta.

Gli interventi sui dispositivi elettrici del prodotto pos-

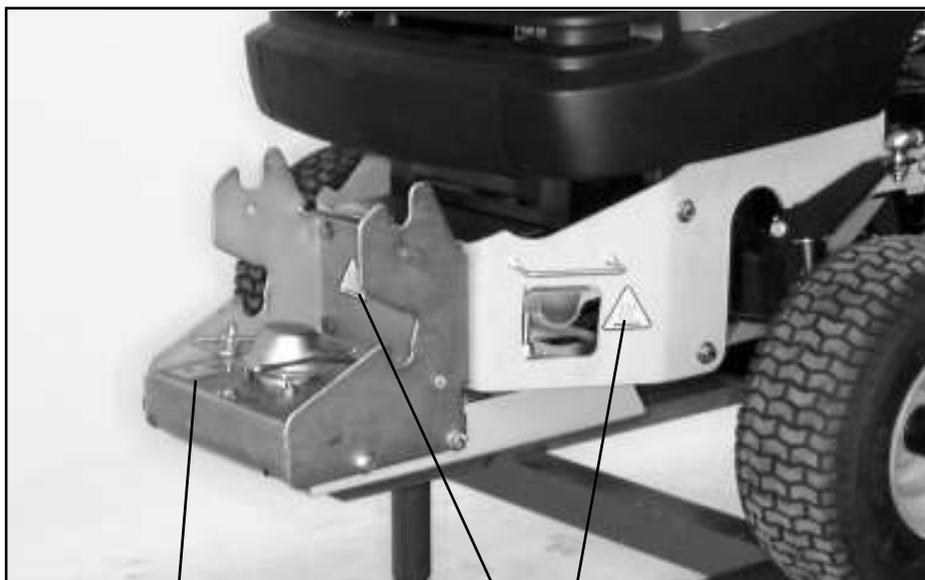
sono essere eseguiti esclusivamente da un elettricista specializzato o da personale istruito sotto la guida e la supervisione di un elettricista specializzato conformemente alle norme elettrotecniche.

Gli interventi sul telaio, sull'impianto sterzante e sugli impianti frenanti devono essere effettuati solo da personale specializzato!

Sui dispositivi idraulici può intervenire solo personale con conoscenze specifiche ed esperienza nel settore idraulico!

Pulire regolarmente l'apparecchio, soprattutto nella zona di scarico e del motore. In caso contrario aumenta il rischio di incendio!

2.4 Posizione delle targhette per la sicurezza e marchio.



Non aprire i dispositivi di protezione, pericolo di schiacciamento



Attenzione!
Superficie calda

3 Condizioni di consegna e contenuto della fornitura



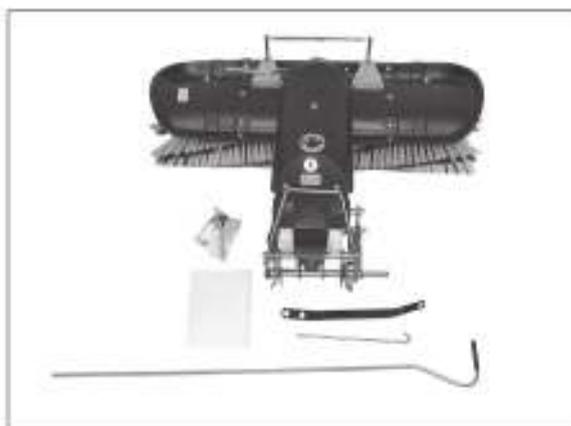
Controllo della confezione originale (kit di trasmissione)



Controllo della confezione originale (spazzatrice tk520)



Contenuto della fornitura del kit di trasmissione



Contenuto della fornitura della spazzatrice

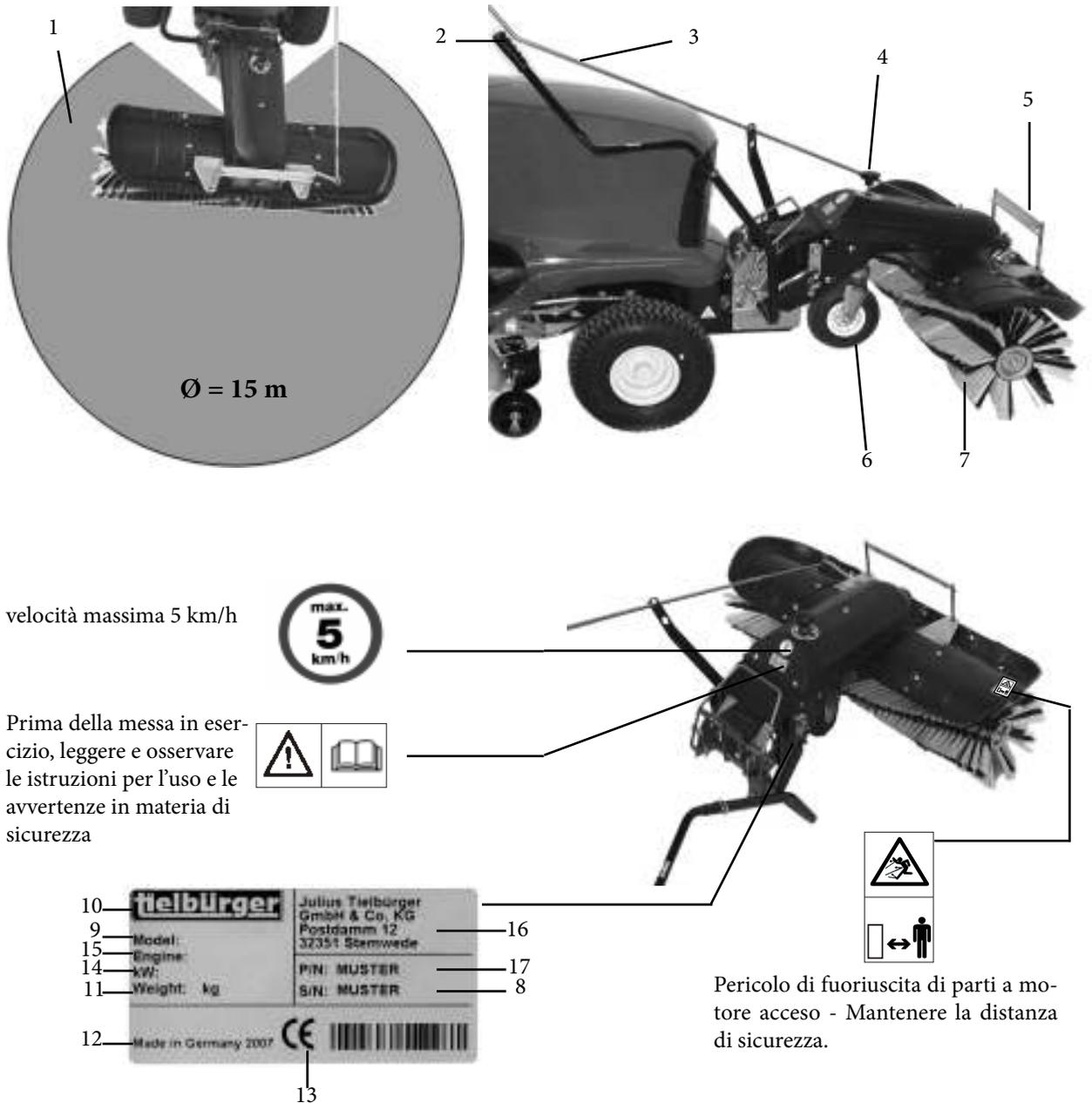


Controllo della confezione originale (contenitore di raccolta dei rifiuti)

Contenuto della fornitura

Verificare la corrispondenza della spazzatrice fornita e del kit di trasmissione. L'imballaggio utilizzato per il trasporto deve essere conferito al riciclaggio.

4 Figura del dispositivo con zona di pericolo, descrizione del componente, posizione delle targhette per la sicurezza e marchio



1. Zona di pericolo
2. Leva per alzare e abbassare la spazzatrice
3. Leva oscillante per la regolazione laterale delle spazzole
4. Manopola per la regolazione in altezza delle spazzole
5. Inserimento del contenitore di raccolta dei rifiuti
6. Rotella
7. Spazzola
8. Numero di serie
9. Denominazione della macchina
10. Nome del produttore
11. Peso
12. Anno di costruzione
13. Marchio CE
14. Potenza del motore
15. Produttore del motore
16. Indirizzo del produttore
17. Numero dell'articolo

4.1 Componenti del sistema di attacco rapido Tielbürger



4.2 Accessori



Rivolgersi al proprio rivenditore autorizzato Tielbürger per conoscere gli ultimi modelli.
Ulteriori informazioni sono disponibili su internet: www.tielbuerger.de

5 Montaggio

5.1 Misure preliminari prima del montaggio



PERICOLO!

In prossimità di meccanismi in funzione aumenta il rischio di lesioni. Osservare le avvertenze in materia di sicurezza.



AVVERTENZA!

Spegnere e lasciare raffreddare il motore. La macchina deve essere messa in sicurezza per evitare un avvio accidentale. Rimuovere la chiave di accensione e attivare il freno di stazionamento.



IMPORTANTE!

La completezza dei kit forniti deve essere verificata sulla base dell'elenco dei ricambi contenuto nelle presenti istruzioni.

Il montaggio del sistema di attacco rapido deve essere eseguito solo da un rivenditore specializzato di attrezzature a motore.

Prima di iniziare, occorre avere il quadro generale del processo di assemblaggio, dei componenti e degli strumenti necessari.

La macchina deve trovarsi in uno stato tecnicamente ineccepibile e pulita.

Rispettare le avvertenze in materia di sicurezza e le istruzioni per l'uso del produttore del trattorino.

In conformità con le istruzioni che seguono il montaggio dovrebbe essere effettuato su una piattaforma di lavoro regolabile in altezza.



IMPORTANTE!

Osservare le norme di sicurezza della piattaforma di lavoro!

 <p>2 x</p>  <p>1 x</p>		<p>Abbassare il tosaerba sul bordo di legno. Mettere in sicurezza il trattorino tosaerba con il fermaruota per impedire spostamenti.</p>  <p>IMPORTANTE! A riguardo rispettare le istruzioni per l'uso del produttore.</p>
---	---	---

5.2 montaggio

Stimato Cliente,

il produttore dei trattorini e dei dispositivi ha in atto un continuo ammodernamento dei modelli alla luce dei progressi tecnologici. Per questa ragione le descrizioni o le figure contenute nelle presenti istruzioni potrebbero non corrispondere alle effettive caratteristiche del trattorino.

In base al telaio scegliere una delle colonne riportate di seguito.

Colonna _____ **A** = componenti **senza** attacco rapido,
per accessorio fisso

Colonna _____ **B** = componenti **con** attacco rapido,
per dispositivi non azionati da motori (ad es. lama)

Colonna _____ **C** = componenti **con** attacco rapido **con** azionamento a motore,
per dispositivi a motore (ad es. spazzatrice) e
non

1) Durante il montaggio devono essere eseguite solo le fasi contrassegnate da un punto nella relativa colonna •
. Evidenziare la colonna di pertinenza.

2) **Rispettare assolutamente la sequenza di montaggio indicata!**



PERICOLO!

Per il montaggio dei componenti è necessario eliminare i dispositivi di protezione. È necessario pertanto assicurarsi che essi siano nuovamente applicati una volta terminato il montaggio. Nessuna delle seguenti fasi di lavoro dovrà essere tralasciata.

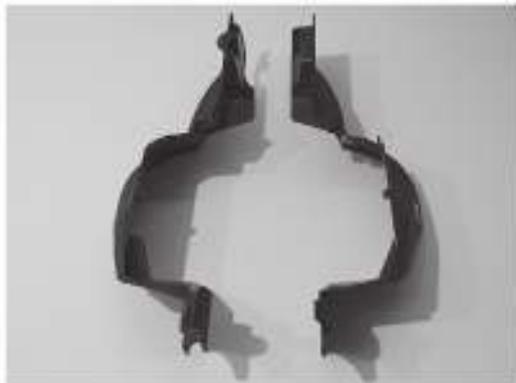


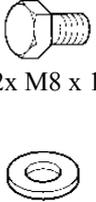
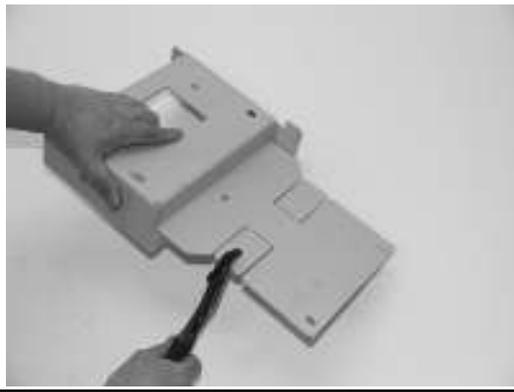
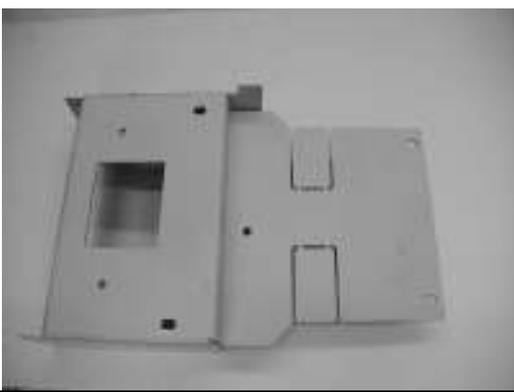
PERICOLO!

Il montaggio indicato di seguito potrà essere eseguito solo dal rivenditore.

5.3 Montaggio kit di trasmissione

A B C

		<p>Kit di trasmissione completo.</p>			●
		<p>Abbassare il tosaerba.</p> <p> Leggere le istruzioni per l'uso del produttore.</p> <p>Posizione ribassata.</p>			●
		<p>Staccare le protezioni.</p> 			●
		<p>Smontare le protezioni, con riutilizzo.</p>			●
		<p>Posizionare il distanziatore.</p>			●

			A	B	C
 <p>2x M8 x 16</p> <p>2 x 8,4-25-2</p>		<p>Spingere la vite con la rondella attraverso il foro.</p> 			●
		<p>Premontare il distanziatore senza fissare.</p>			●
		<p>Con trattore a trazione posteriore (2wd) Rimuovere le parti.</p>			●
		<p>Con trattore a trazione integrale (4wd) Non rimuovere le parti.</p>			●
		<p>Posizionare il supporto.</p>			●

A	B	C
		●
		●
		●
		●
		●


 2x M8 x 16

 2 x8,4-25-2



Spingere la vite con la rondella attraverso il foro e avvitare nel distanziatore.




 2x M8 x 20

 2x
 2 x8,4-25-2



Spingere la vite con la rondella attraverso il foro.


 2x M8

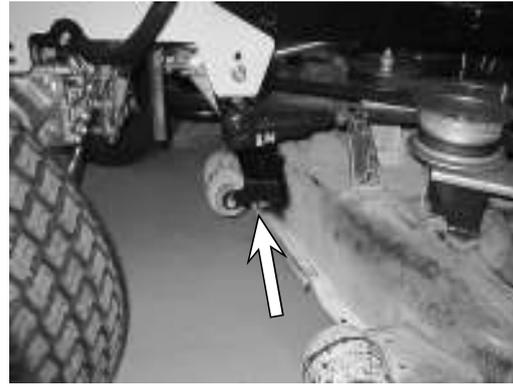
 2 x8,4-25-2



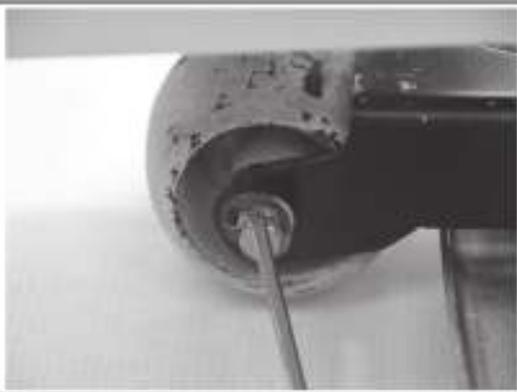
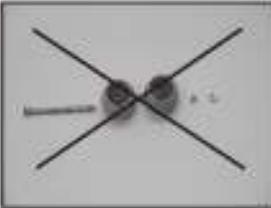
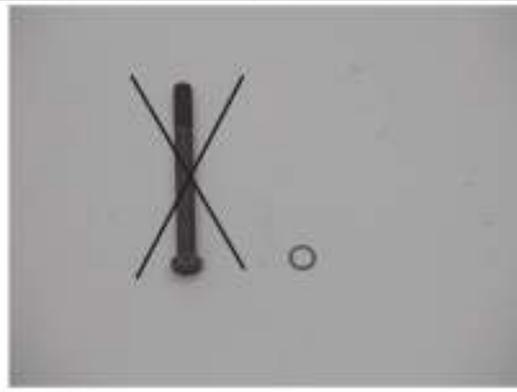
Ruotare la rondella sulla vite.

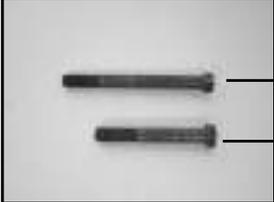


Serrare tutte le viti.

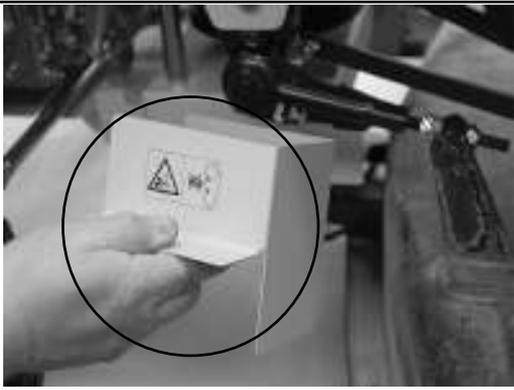


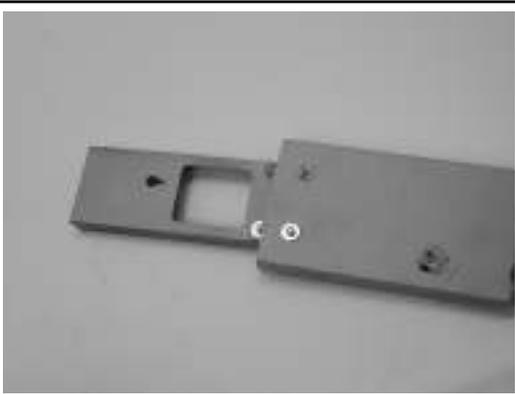
Smontare il rullo.

		 <p>Parti smontate senza riutilizzo.</p>	
		<p>Svitare la vite di fissaggio della puleggia della cinghia. Ribattere la puleggia della cinghia con una pinza per tubi.</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px;"> <p>PERICOLO! L'avvio accidentale della macchina può provocare gravi lesioni. Durante i lavori sulla cinghia estrarre la chiave d'accensione.</p> </div>	
		<p>Sorreggere la puleggia della cinghia e smontare la vite con filettatura a pollici.</p> 	
		<p>Parti smontate con e senza riutilizzo.</p>	
		<p>Sceita della corretta puleggia della cinghia trapezoidale</p> <p>Espulsore posteriore</p> <p>Espulsore laterale</p>	

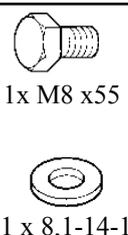
 <p>1x7/16"x 20 UNF x 3 1/2"</p>		<p>Spingere la puleggia sulla vite.</p>  <p>Espulsore laterale Espulsore posteriore</p>			●
		<p>Spingere la vite con la rondella attraverso il foro.</p>			●
		<p> ATTENZIONE! Fare attenzione al corretto inserimento della puleggia!</p>			●
		<p>Montare la puleggia della cinghia trapezoidale con l'aiuto della vite con filettatura a pollici e serrare.</p> <p> IMPORTANTE! Coppia di montaggio: 55-60Nm. Ribattere la puleggia della cinghia trapezoidale con l'aiuto di una chiave a gancio per evitare la rotazione!</p>			●
		<p>Direzione il tendicinghia in senso opposto alla forza elastica e porre la cinghia trapezoidale sulla puleggia del giunto ad attacco rapido.</p> <p> PERICOLO! Ruotare la puleggia della cinghia trapezoidale solo a chiave disinserita.</p>			●

		A	B	C
	<p>Poi la cinghia trapezoidale viene posta sulla puleggia sotto il motore.</p>			●
	<p>Liberare la molla di trazione in modo che il tendicinghia entri in funzione.</p> <div data-bbox="762 725 831 792" style="border: 1px solid black; padding: 2px; display: inline-block;">⚠</div> <div data-bbox="855 725 1315 837" style="border: 1px solid black; padding: 5px; display: inline-block;"> <p>ATTENZIONE! Molla in tensione! Pericolo di schiacciamento!</p> </div>			●
	<p>Avviare il motore.</p> <div data-bbox="767 1016 836 1084" style="border: 1px solid black; padding: 2px; display: inline-block;">📖</div> <div data-bbox="855 1016 1315 1128" style="border: 1px solid black; padding: 5px; display: inline-block;"> <p>Leggere le istruzioni per l'uso del produttore.</p> </div> <div data-bbox="762 1151 831 1218" style="border: 1px solid black; padding: 2px; display: inline-block;">⚠</div> <div data-bbox="855 1151 1315 1263" style="border: 1px solid black; padding: 5px; display: inline-block;"> <p>AVVERTENZA! Rischio di lesioni! Non afferrare con cinghia in funzione!</p> </div>			●
	<p>Verificare la corsa corretta della trazione della cinghia trapezoidale (rotondità della puleggia della cinghia). Vedere montaggio della puleggia della cinghia trapezoidale. Verificare ruota libera della cinghia trapezoidale, contatto del bordo della cinghia con il rullo di tensionamento, ed eventualmente ottimizzare la direzione.</p> <div data-bbox="772 1565 841 1632" style="border: 1px solid black; padding: 2px; display: inline-block;">⚠</div> <div data-bbox="855 1565 1315 1722" style="border: 1px solid black; padding: 5px; display: inline-block;"> <p>PERICOLO! Spegner nuovamente il motore! Mantenere sufficiente distanza dalle superfici calde!</p> </div>			●
	<div data-bbox="767 1733 836 1800" style="border: 1px solid black; padding: 2px; display: inline-block;">⚠</div> <div data-bbox="855 1733 1315 1845" style="border: 1px solid black; padding: 5px; display: inline-block;"> <p>ATTENZIONE! Tra tosaerba e puleggia della cinghia deve esserci sufficiente distanza!</p> </div>			●

		 <p>ATTENZIONE! Utilizzare solo per espulsore posteriore!</p>			●
		<p>Solo con espulsore posteriore</p> <p>Posizionare la protezione.</p> 			●
 2x M8x16  2x 8,4-16-1,6  2x M8		<p>Solo per espulsore posteriore</p> <p>Spingere la vite con la rondella attraverso il foro nel supporto.</p>  <p>Ruotare la rondella sulla vite. Serrare le viti.</p>			●
		<p>Posizionare il dispositivo di protezione.</p>			●
 2xM8 x16		<p>Spingere la vite con la rondella attraverso il foro nel supporto per la molla.</p>			●

		A	B	C
 2x M8  2x 9-28-3	  <p>Spingere il dado con la rondella sulla vite.</p>			●
	 <p>Posizionare la protezione.</p>			●
 2xM8 x 16	 <p>Spingere la vite attraverso il foro nella protezione.</p>			●
 2x M8  2x 9-28-3	 <p>Ruotare la rondella sulla vite.</p>			●
				●

A	B	C
		●
		●
		●
		●
		●



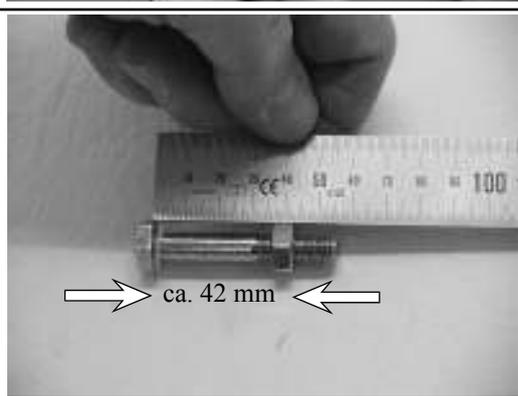
1x M8 x55
1 x 8,1-14-1




1x M8



Ruotare il dado sulla vite.



Con una distanza di ca. 42 mm.



Spingere la rondella sulla vite.



Posizionare la vite.

			A	B	C
		<p>Ruotare la rondella sulla vite.</p>			●
		<p>Serrare la vite.</p>			●
		<p>Posizionare la protezione.</p>			●
					●
		<p>Serrare tutte le viti.</p>			●

					●
		<p>Dispositivo di protezione montato correttamente.</p>			●
		<p>Montare nuovamente le protezioni rimosse.</p>			●
		<p>Serrare le viti.</p>			●
		<p>Telaio montato completamente con trasmissione.</p>			●

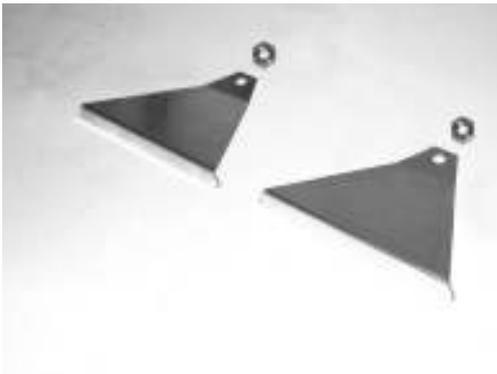
		A	B	C
	 <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; display: inline-block;"> <p>PERICOLO! Assicurarsi che tutti i dispositivi di sicurezza siano fissati.</p> </div>			●
	 <p>Montaggio della leva di azionamento. A questo scopo attenersi alle istruzioni per l'uso del dispositivo da attaccare.</p>			●
				●
				●
				●

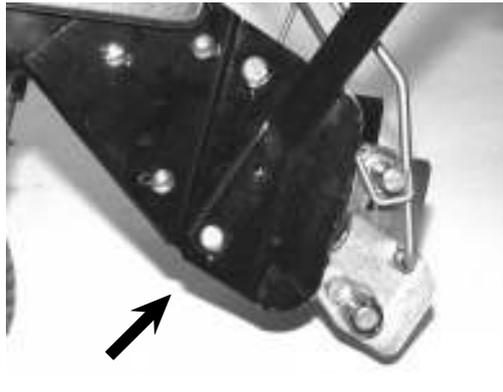
5.4 Montaggio della spazzatrice

**IMPORTANTE!**

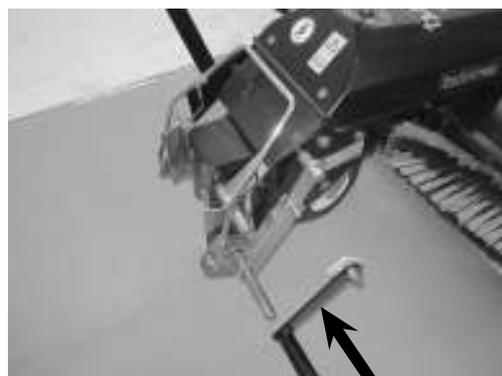
Rispettare le avvertenze in materia di sicurezza.

Prima di iniziare, occorre avere il quadro generale del processo di assemblaggio, dei componenti e degli strumenti necessari.

 2x SW 19		Rimuovere il dado dei supporti destro e sinistro.
		Rimuovere i supporti a destra e sinistra.
		Spazzatrice senza supporti.
		Componenti <u>con</u> riutilizzo, ad esempio per l'immagazzinaggio della spazzatrice.

		<p>Ruotare la manopola per l'elevazione della rotella.</p>
		<p>Predisporre la guida.</p>
		<p>Posizionare la guida sul supporto.</p>
		<p>Porre la guida sui perni.</p>
 <p>1x M8 x 16</p>  <p>1x 8,4-21-4</p>  <p>1x M8</p>		<p>Fissare la guida al supporto con vite, rondella e dado.</p>

 <p>2x SW 13</p>		<p>Serrare la vite.</p>
		<p>Fissaggio corretto della guida.</p>
		<p>Predisporre la tiranteria di sollevamento. Avvertenza: la tiranteria di sollevamento è parte integrante del telaio.</p>
 <p>1x M12 x 30</p>		<p>Spingere la vite nel coprigiunto attraverso il foro.</p> 
 <p>1 x13-24-2</p>  <p>1 x M12</p>		<p>Ruotare la rondella e il dado sulla vite.</p>



Spingere la tiranteria sui perni.



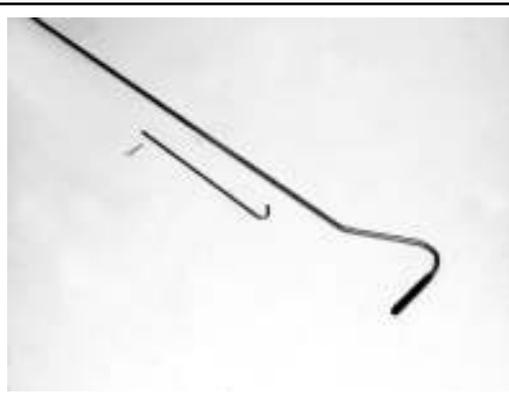
Posizione corretta della tiranteria.

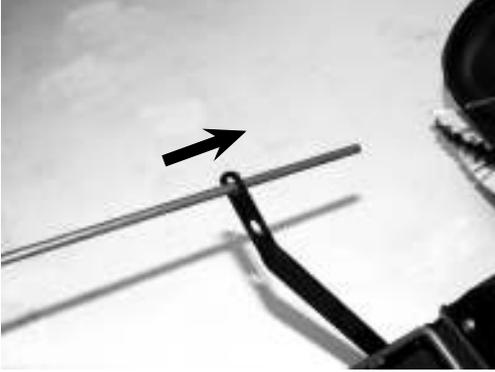
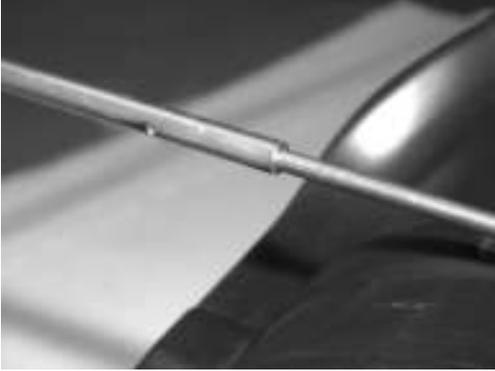


Fissare la tiranteria con la coppiglia.



Tiranteria fissata correttamente.

		<p>Infilare il tubo di allungamento.</p>
		<p>Fissare il tubo con la coppiglia ribaltabile.</p>
		<p>Tubo montato correttamente con tiranteria.</p>
		<p>Preparare tiranteria di comando.</p>
		<p>Inserire il gancio da sotto nell'unità orientabile.</p>

		<p>Gancio incardinato dell'unità orientabile.</p>
		<p>Spingere l'asta di comando attraverso la guida.</p>
		<p>Unire gancio e asta di comando.</p>
		<p>Fissare gancio e asta di comando con la coppiglia. L'asta di comando deve essere comodamente raggiungibile dal sedile del conducente.</p>
		<p>Spazzatrice montata correttamente.</p>

6 Messa in servizio

6.1 Avvertenze in materia di sicurezza per il funzionamento normale

Evitare qualsiasi procedura operativa non sicura!

Prima di avviare il lavoro, prendere conoscenza con il luogo d'impiego e l'ambiente di lavoro. Rientrano nell'ambiente di lavoro ad es. gli ostacoli nell'area di lavoro e di spostamento, la portata del fondo e le necessarie protezioni del luogo d'impiego per l'ambiente. Adottare le misure necessarie affinché la macchina venga azionata solo in condizioni di sicurezza ed efficienza!

Avviare la macchina solo se tutti i dispositivi di protezione e di sicurezza, quali ad es. i dispositivi di protezione asportabili, di insonorizzazione e di aspirazione sono installati e funzionanti!

Prima di ciascun utilizzo controllare la macchina per escludere la presenza di danni e difetti evidenti. Eventuali variazioni (anche del comportamento operativo) devono essere segnalate immediatamente al rivenditore! In tal caso fermare e bloccare subito la macchina. In caso di errori di funzionamento, fermare e mettere in sicurezza subito la macchina! Provvedere all'immediata riparazione dei guasti.

Avviare le macchine solo dalla postazione del conducente!

Per le procedure di accensione e di spegnimento prestare attenzione alle spie di controllo come indicato nelle istruzioni per l'uso e il montaggio!

Prima di accendere/avviare la macchina, accertarsi che nessuno possa essere messo in pericolo dall'avviamento della macchina.

Prima di avviare lo spostamento/iniziare il lavoro, verificare che i dispositivi di frenatura, di sterzata e di illuminazione siano funzionanti!

Prima di azionare la macchina, verificare sempre che gli accessori siano stati riposti in tutta sicurezza!

Quando si viaggia su strade pubbliche, strade, piazze osservare le norme di circolazione vigenti e, se necessario, fare dapprima in modo che la macchina sia conforme a quanto previsto dalle norme sulla circolazione stradale!

In caso di cattiva visibilità e oscurità assicurarsi di disporre di adeguata illuminazione!

Tenersi sempre alla dovuta distanza dai bordi di cave e boscaglie!

Evitare qualsiasi modalità operativa che possa compromettere la stabilità della macchina!

La macchina non deve essere utilizzata su pendii con inclinazione superiore a 10° (17%).

Non affrontare i pendii trasversalmente; posizionare sempre l'attrezzatura di lavoro e il carico in prossimità del fondo, soprattutto in caso di salita!

In caso di pendenza adeguare sempre la velocità di marcia alle circostanze! Non innestare mai una marcia più bassa durante una salita, bensì sempre prima della salita!

Quando si scende dalla macchina, metterla in sicurezza per prevenire spostamenti accidentali e l'impiego da parte di personale non autorizzato!

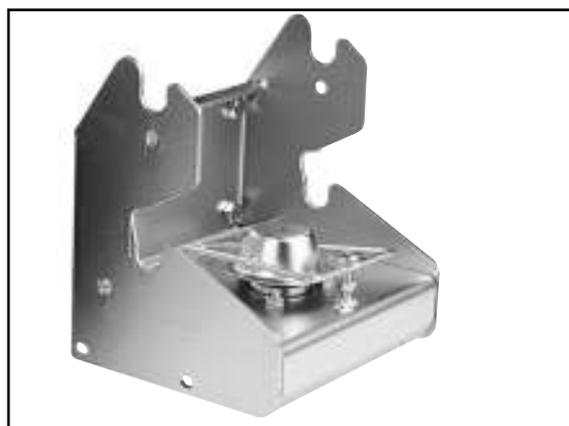


AVVERTENZA!

Prima di utilizzare il trattorino senza apparecchi applicati, coprire l'innesto a denti frontali sui giunti ad attacco rapido con la protezione e bloccarlo con la vite.



1) Chiudere la calotta di protezione.



2) Fissare la calotta di protezione con la vite.

6.2 Aggancio e sgancio della spazzatrice



PERICOLO!
Spegnere il motore. Mettere il trattorino in sicurezza per impedire avvio o spostamenti accidentali.



Leggere le istruzioni per l'uso del produttore del trattorino.



AVVERTENZA!
In caso di inutilizzo del kit di trasmissione la protezione dell'attacco rapido con azionamento deve essere fissata con aiuto della vite a farfalla.



1) Allentare la vite a farfalla sulla protezione dell'attacco rapido.



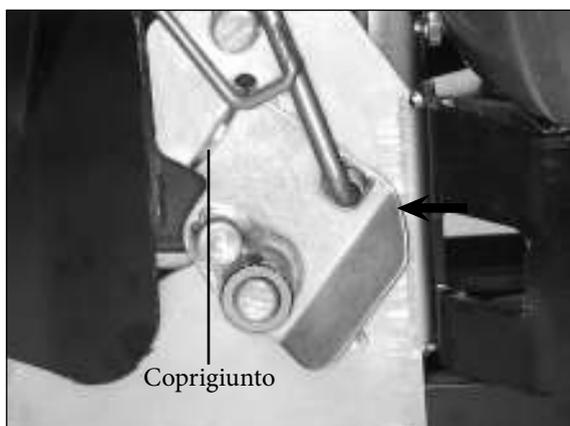
2) Avvicinare la spazzatrice al trattorino.



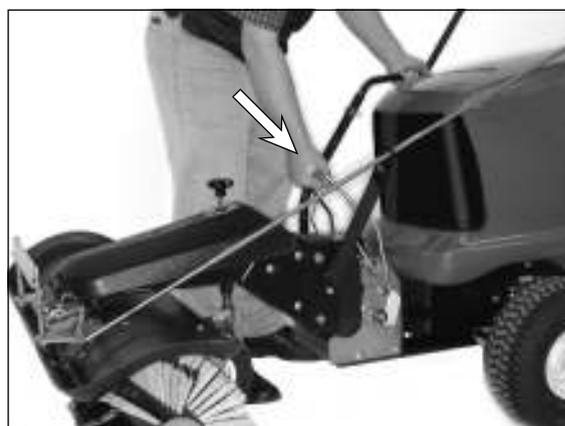
3) Sollevare la protezione e posizionare la spazzatrice.



4) Incernierare la spazzatrice.



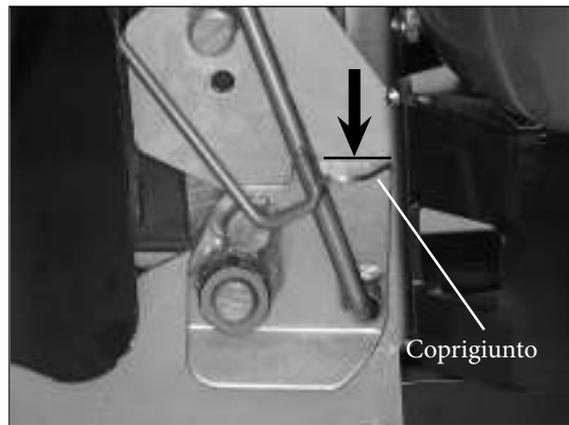
5) Coprigiunto prima del bloccaggio.



6) Premere la staffa dell'innesto trasversalmente in basso.



7) Bloccaggio della spazzatrice



8) Bloccaggio corretto. Spingere il coprigiunto fino alla tacca orizzontale.



ATTENZIONE!

Prima di utilizzare la spazzatrice, è indispensabile assicurarsi che l'attacco rapido sia bloccato correttamente.

Per sganciare la spazzatrice eseguire la procedura in senso inverso.

6.3 Pressione delle spazzole



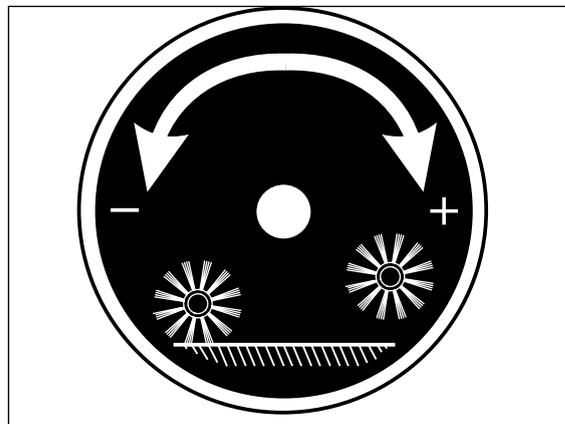
1) Sopra la rotella si trova la manopola per la regolazione della pressione delle spazzole.



2) La rotella è regolabile in altezza ruotando la manopola.



3) Pressione ottimale delle spazzole: Abbassare la spazzola fino a sfiorare il suolo. Poi effettuare ancora tre giri in senso antiorario nella direzione della freccia (-).



4) Ruotare in senso orario (+) : Sollevare la spazzola
In senso antiorario (-) : Abbassare la spazzola



IMPORTANTE!

Se la spazzola è fortemente usurata o nel caso di acciottolato abbassare la spazzola di un altro giro. Fare attenzione: una pressione eccessiva della spazzola peggiora l'azione di pulizia perché le setole si incurvano eccessivamente.

Dopo ogni utilizzo mettere le spazzole in posizione di scarico. Sollevare le spazzole.

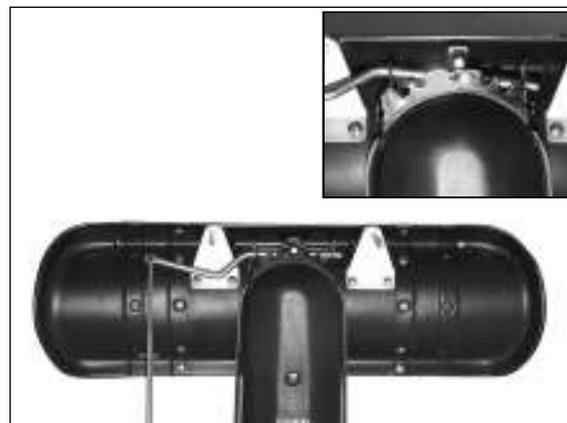
6.4 Regolazione della direzione di lancio

**AVVERTENZA!**

Assicurarsi che nella zona di pericolo non si trovino persone o oggetti. Potrebbero verificarsi lesioni o danni alle cose.



1) Per una leggera regolazione della direzione di lancio si prega di sollevare la spazzatrice.



2) La direzione di lancio può essere regolata in 5 posizioni. Qui: direzione di lancio in avanti. In tale posizione la sporcizia si accumula davanti alla spazzola. Preferire la regolazione laterale delle spazzole.



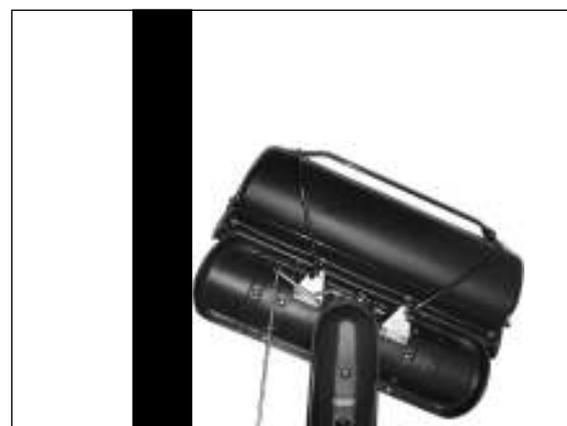
3) Tirando l'asta di comando si cambia la direzione di lancio verso sinistra. Bloccare di nuovo in sicurezza l'asta.



4) Premendo l'asta di comando si cambia la direzione di lancio verso destra. Bloccare di nuovo in sicurezza l'asta.



5) La sporcizia viene quindi spazzata lateralmente. Tale posizione è particolarmente indicata per la neve per sgombrare i passaggi pedonali. Qui: direzione di lancio a destra.



6) Se è presente il contenitore di raccolta dei rifiuti si raccomanda una posizione laterale. In tal modo è possibile procedere allo spazzamento anche con il contenitore di raccolta dei rifiuti vicino a pareti (ad es. presso un muro di casa, il cordolo del marciapiede).

6.5 Contenitore di raccolta dei rifiuti

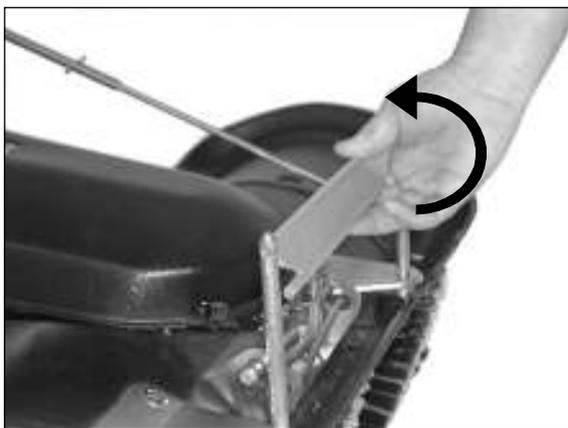


PERICOLO!

Spegnere il motore. Mettere il trattorino in sicurezza per prevenire avvio o spostamenti accidentali.



Leggere le istruzioni per l'uso del produttore del trattorino.



1) Ribaltare il blocco all'indietro.



2) Blocco in posizione posteriore.



3) Porre il contenitore di raccolta dei rifiuti sulle barre di inserimento e spingere in basso.



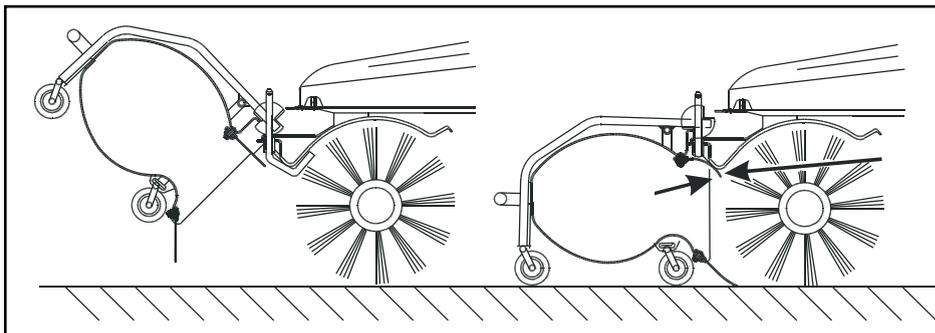
4) Contenitore di raccolta dei rifiuti in posizione inferiore.



5) Ribaltare il blocco in avanti.



6) Contenitore di raccolta dei rifiuti bloccato.



7) Accertarsi che il bordo superiore in gomma del contenitore sia sotto la copertura della spazzola di spazzamento.



ATTENZIONE!

Non sollevare mai la spazzatrice con il contenitore di raccolta pieno, per evitare danni al trattorino.

6.6 Svuotamento del contenitore di raccolta dei rifiuti



PERICOLO!

Spegnere il motore. Mettere il trattorino in sicurezza per impedire avvio o spostamenti accidentali.



Leggere le istruzioni per l'uso del produttore del trattorino.



1) Sollevare in avanti il contenitore di raccolta. La sporcizia viene così scaricata.



IMPORTANTE!

Informarsi presso gli organi competenti riguardo allo smaltimento dei rifiuti.



ATTENZIONE!

Non sollevare mai la spazzatrice con il contenitore di raccolta pieno per evitare di danneggiare il trattorino.

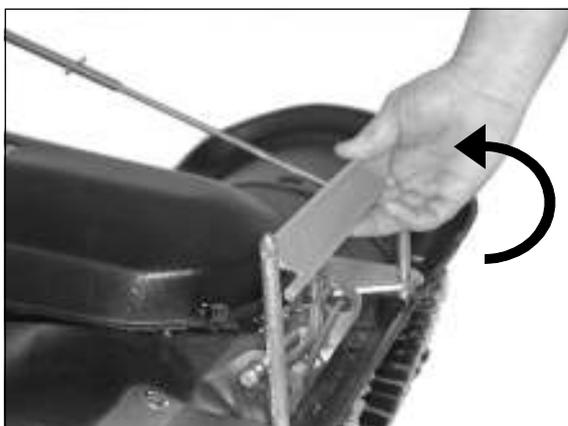
6.7 Rimozione del contenitore di raccolta dei rifiuti



PERICOLO!
Spegner il motore. Mettere il trattorino in sicurezza per impedire avvio o spostamenti accidentali.



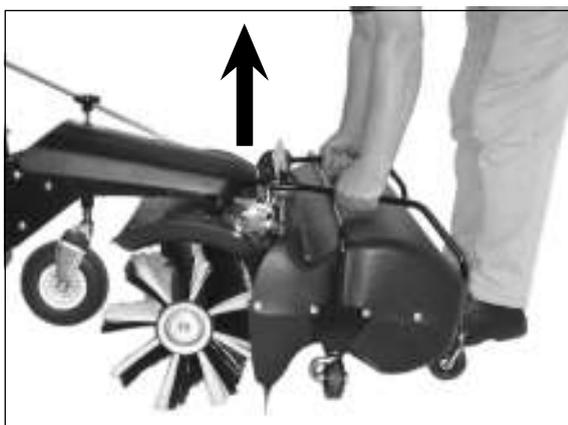
Leggere le istruzioni per l'uso del produttore del trattorino.



1) Ribaltare il blocco in avanti.



2) Ribaltare il blocco all'indietro.



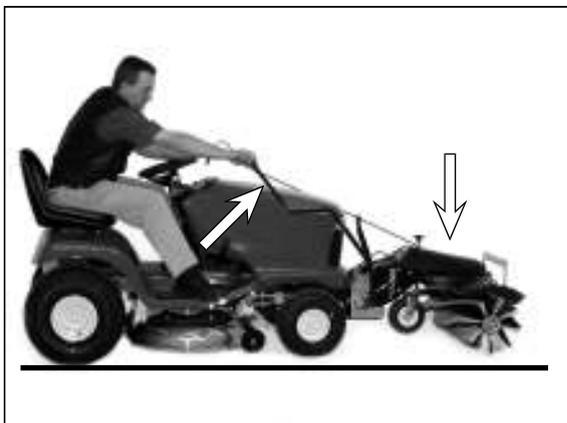
3) Rimuovere il contenitore in verticale.

6.8 Attivazione e disattivazione della spazzola

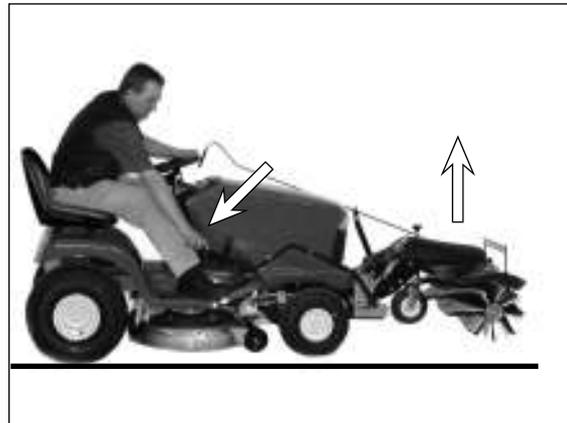
Accendere il motore.



Leggere le istruzioni per l'uso del produttore del trattorino.



1) Per abbassare la spazzatrice spostare la leva di sollevamento verso l'alto. La spazzatrice si attiva.



2) Per sollevare la spazzatrice spostare la leva di sollevamento verso il basso. La spazzatrice si disattiva.



PERICOLO!

Dopo l'avvio del trattorino, le spazzole vengono azionate in automatico con l'abbassamento della spazzatrice .



IMPORTANTE!

Il numero di giri delle spazzole dipende dal numero di giri del motore. Raccomandiamo di mantenere il numero di giri delle spazzole più basso possibile per minimizzare polvere e rumorosità. Adattare la velocità di guida alla marcia innestata.

poca sporcizia	numero di giri del motore minimo e velocità elevata
spazzare quantità media di sporco e foglie	numero di giri del motore elevato e velocità ridotta
spazzare grandi quantità di sporco oppure neve	numero di giri del motore al massimo e velocità al minimo



AVVERTENZA!

Assicurarsi che nella zona di pericolo non si trovino persone o oggetti. Potrebbero verificarsi lesioni o danni alle cose.

7 Manutenzione e cura

7.1 Avvertenze in materia di sicurezza



PERICOLO!

Pulire regolarmente l'apparecchio, soprattutto nella zona di scarico e del motore. In caso contrario aumenta il rischio di incendio!

Rispettare le attività e gli intervalli di regolazione, manutenzione ed ispezione prescritti nel manuale d'istruzione, incluse le indicazioni relative alla sostituzione di componenti/attrezzature! Queste attività possono essere eseguite esclusivamente da personale tecnico. Vedere il programma di manutenzione.

Informare il personale operativo prima dell'esecuzione di interventi speciali e di riparazione! Nominare un responsabile del controllo!

Nel corso di tutti gli interventi riguardanti il funzionamento, l'adeguamento, la preparazione o la regolazione della macchina e dei suoi dispositivi di sicurezza, così come durante ispezione, manutenzione e riparazione, seguire le procedure di accensione e spegnimento descritte nelle istruzioni per l'uso e le avvertenze relative alle operazioni di manutenzione! In caso di necessità, proibire l'accesso ad un'ampia area circostante quella di manutenzione!

Quando la macchina viene completamente disattivata per interventi di manutenzione e di riparazione, è necessario metterla in sicurezza per evitare che venga riavviata accidentalmente:

- togliere la chiave
 - applicare un cartello di avviso al dispositivo di avvio.
- Eseguire gli interventi di manutenzione e riparazione solo se la macchina è stata collocata su un fondo piano e adeguatamente robusto ed è stata messa in sicurezza per evitare spostamenti!

Gli elementi singoli e i moduli di dimensioni maggiori durante la sostituzione devono essere accuratamente fissati e assicurati ad apparecchi di sollevamento, in modo che non risultino pericolosi. Utilizzare esclusivamente apparecchi di sollevamento e mezzi d'imbragatura idonei, aventi una portata sufficiente e in perfette condizioni tecniche! Non sostare o lavorare sotto carichi sospesi!

Non utilizzare le parti della macchina come supporto per la salita!

Mantenere sgombri da sporcizia, neve e ghiaccio tutte le maniglie e gli appoggi!

Ripulire la macchina da residui di olio, carburante o detergenti, in particolare i collegamenti e i raccordi, prima di iniziare interventi di manutenzione/riparazione! Non utilizzare detergenti aggressivi! Per la pulizia impiegare panni che non si sfilaccino!

Prima di pulire la macchina con acqua o idropulitrice o altri mezzi, coprire/sigillare tutte le aperture all'interno delle quali per motivi di sicurezza e/o funzionali non deve penetrare acqua/vapore/detergente. Particolarmente a rischio sono i motori elettrici e altri compo-

nenti conduttori.

Al termine della pulizia rimuovere completamente le coperture/sigillature!

Dopo la pulizia verificare che tutti i condotti dell'impianto carburante e olio non presentino perdite, che non siano presenti collegamenti allentati, punti di abrasione e danneggiamenti! Rimuovere immediatamente i difetti rilevati!

Serrare sempre eventuali raccordi allentati individuati nel corso degli interventi di manutenzione!

Se l'attrezzaggio, la manutenzione e la riparazione richiedono lo smontaggio di dispositivi di sicurezza, questi devono essere rimontati e controllati immediatamente al termine dei lavori di manutenzione, riparazione e rimontaggio.

Smaltire i carburanti e gli additivi nonché le parti di ricambio in modo sicuro ed ecologico!

L'equipaggiamento elettrico della macchina deve essere regolarmente ispezionato/controllato. Eventuali difetti, quali collegamenti allentati o cavi bruciati, devono essere subito riparati.

Quando si lavora con i gruppi ad alta tensione, una volta effettuata la messa fuori tensione collegare il cavo di alimentazione a massa e cortocircuitare i moduli, ad es. i condensatori, con un elettrodo di terra!

Non mettere mai in funzione i motori a combustione in ambienti chiusi o ristretti. I gas di scarico contengono monossido di carbonio.

Attenersi alle prescrizioni vigenti nel luogo di impiego! Effettuare interventi di saldatura, marcatura e molatura sulla macchina solo se esplicitamente consentito. Può sussistere pericolo d'incendio e di esplosione!

Prima di effettuare saldature, marcature e molature, pulire la macchina e l'area circostante dalla polvere e da sostanze infiammabili e provvedere alla necessaria aerazione (pericolo di esplosione)!

Controllare regolarmente tutte le linee, i tubi e i raccordi per verificare che non vi siano perdite e danneggiamenti individuabili dall'esterno! Riparare immediatamente i danneggiamenti! L'olio che fuoriesce può causare lesioni e incendi.

I dispositivi d'insonorizzazione della macchina devono essere attivati durante il funzionamento.

Indossare le protezioni personali per l'udito prescritte! Durante la manipolazione di oli, grassi e altre sostanze chimiche si raccomanda di attenersi alle direttive per la sicurezza valide per il prodotto!

Attenzione nel maneggiare combustibili e additivi caldi (pericolo di ustione e di scottatura)!



IMPORTANTE!

Prestare attenzione a

- fuoriuscita di carburante e perdite di olio, riparare se necessario
- tenuta di bulloni e dadi, serrarli se necessario
- mobilità di tutti i componenti mobili, lubrificarli se necessario

7.2 Sostituzione delle spazzole



PERICOLO!

Spegnere il motore. Assicurarsi che il trattorino non possa partire o muoversi accidentalmente.



Leggere le istruzioni per l'uso del produttore del trattorino.



IMPORTANTE!

Le spazzole devono essere controllate dopo minimo 20 ore di utilizzo. In caso di spazzamento insoddisfacente o se il diametro delle spazzole è di soli 22 cm, è necessario provvedere alla sostituzione delle stesse. Il corretto funzionamento della spazzatrice è garantito solo con l'impiego di spazzole originali del produttore con setole nere e bianche.



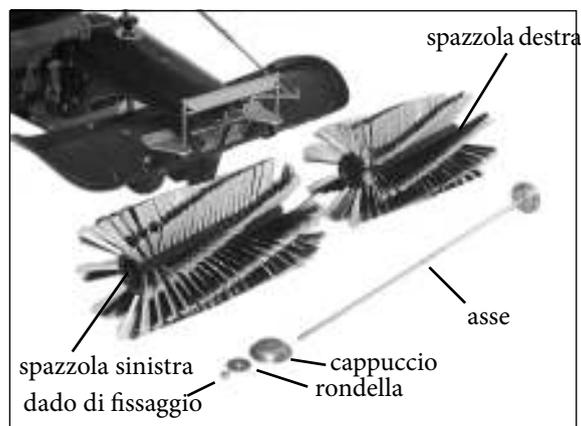
1) Allentare il dado della spazzola sinistra con una chiave aperta ad anello (serrare il dado dell'altra spazzola con un'altra chiave aperta ad anello).



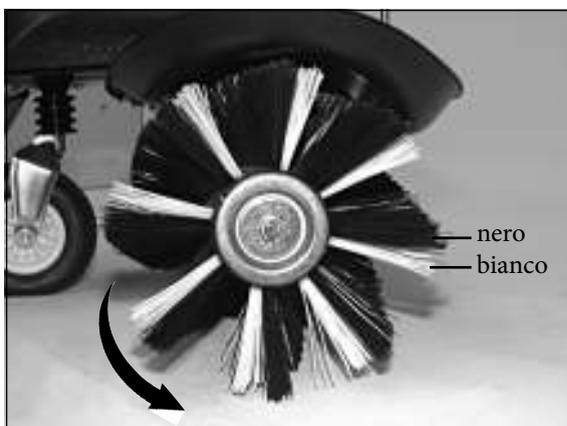
2) Ora abbassare il dado e togliere la spazzola.



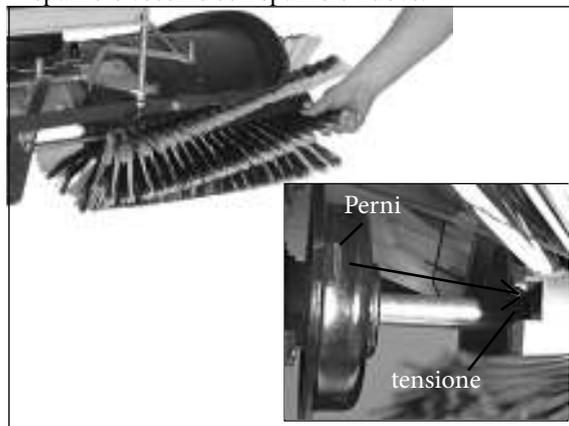
3) Estrarre l'asse con la seconda spazzola.



4) Componenti dopo lo smontaggio. Sostituire le spazzole vecchie con spazzole nuove.



IMPORTANTE! Nella rotazione la fila nera della spazzola deve toccare il suolo prima della fila bianca.



6) Nel montaggio della nuova spazzola posizionare dapprima la spazzola destra con l'asse. Fare attenzione alle avvertenze di montaggio precedenti.

7) **Avvertenze di montaggio.** La cavità della spazzola va inserita sui perni dell'ingranaggio.





8) Spingere la spazzola sinistra sull'asse. Fare attenzione alle istruzioni di montaggio precedenti.



9) Dopo il posizionamento di entrambi le spazzole, spingere la rondella e il cappuccio sull'asse.



10) Serrare le spazzole con il dado di fissaggio. (serrare il dado all'altra estremità dell'asse)

7.3 Pulizia del dispositivo

Per mantenere la spazzatrice in buone condizioni, è necessario provvedere con regolarità alla sua pulizia. Rimuovere sporco o polvere con una spazzola morbida. Lavare le superfici in plastica con acqua e sapone. Impiegare normali detersivi per auto. Tutti i residui dei detersivi devono essere risciacquati con acqua. Per dare lucentezza alle parti in plastica, usare un prodotto apposito per la manutenzione. Osservare le avvertenze sull'utilizzo del prodotto. Per proteggere dalla corrosione i componenti maggiormente sollecitati (ad es. le barre di inserimento del contenitore di raccolta dei rifiuti) si può utilizzare glicerina.



IMPORTANTE!

Non utilizzare in nessun caso detersivi chimici o aggressivi. Le superfici in plastica e la vernice ne risulterebbero irreversibilmente danneggiate.

Possono essere utilizzati solo detersivi e prodotti per la manutenzione rapidamente biodegradabili. Essi preservano l'ambiente e contribuiscono alla tutela delle acque del sottosuolo!

La pulizia della macchina con idropulitrici, pulitori a vapore e similari può danneggiare permanentemente componenti quali cuscinetti a sfera, guarnizioni, parti del motore, parti in plastica ecc.! Potrebbe inoltre penetrare acqua nel motore. Evitare dunque distanze ravvicinate tra gli ugelli delle apparecchiature utilizzate per la pulizia e i componenti a rischio. La temperatura dell'acqua non deve superare i 50° Celsius.

Seguire le istruzioni per l'uso del motore!

7.4 Avvertenze particolari per la pulizia



AVVERTENZA!

Spegnere il motore. Mettere il trattorino in sicurezza per impedire avvio o movimenti accidentali. Prima di interventi di riparazione, manutenzione e pulizia spegnere il motore e togliere il cappuccio delle candele.



Leggere le istruzioni per l'uso e il montaggio

Eseguire gli interventi di pulizia secondo quanto prescritto.

		<p>Rimuovere le protezioni.</p>
		<p>Pulire con la spazzatrice a mano.</p>
		<p>Dopo la pulizia riavvitare.</p> 

7.5 Controllo e regolazione della pressione degli pneumatici



PERICOLO!

Spegnere il motore. Mettere il trattorino in sicurezza per impedire avvio e spostamenti accidentali. Rispettare la pressione consentita. Una pressione troppo elevata può far scoppiare lo pneumatico.



Leggere le istruzioni per l'uso del produttore del trattorino.



IMPORTANTE!

Se la pressione è troppo bassa il tubo potrebbe girare sul cerchione e venire danneggiato.



Rotella 2 bar. In caso di acciottolato la pressione può essere abbassata a 1,5 bar.

Svitare il cappuccio della valvola e posizionare il dispositivo ad aria compressa per il controllo e la regolazione della pressione. Successivamente riavvitare il cappuccio sulla valvola.

7.6 Immagazzinaggio

Se la spazzatrice non viene utilizzata per un lungo periodo di tempo, deve essere adeguatamente riposta in luogo riparato. In caso di domande al riguardo, rivolgersi al rivenditore specializzato di riferimento.

 2x SW 19		Montare i supporti forniti sul lato destro e sinistro.
---	---	--

7.7 Programma di manutenzione

	prima di ciascun utilizzo	sempre dopo ore di funzionamento					almeno dopo 3 mesi	almeno una volta all'anno	dopo ogni pulizia
		5	10	25	50	100			
Controllare viti e dadi			K						
Controllare l'usura dei rulli delle spazzole se necessario anticipatamente				K					
Controllare il filtro dell'aria del motore e, all'occorrenza, pulirlo	K								
F = Manutenzione a cura di officina specializzata K = controllo a cura dell'operatore W = manutenzione a cura dell'operatore									



IMPORTANTE!
 Osservare le istruzioni per la manutenzione del trattorino.

8 Trasporto



PERICOLO!

Se la macchina viene trasportata su un camion o su un rimorchio, è necessario utilizzare rampe con adeguata portata, larghezza e lunghezza. La macchina deve essere caricata esclusivamente a motore spento, senza conducente, impiegando un adeguato numero di persone per spingerla lungo la rampa. Durante il trasporto chiudere il rubinetto del carburante (se presente), abbassare il piatto di taglio, inserire il freno di stazionamento e quindi mettere adeguatamente in sicurezza la macchina sul mezzo di trasporto mediante l'ausilio di funi o catene.

9 Possibili guasti e loro risoluzione



IMPORTANTE!

Se si verifica un guasto che non è elencato in questa tabella, rivolgersi al rivenditore. Dopo avere applicato senza esito tutte le misure correttive descritte nel presente manuale, rivolgersi al proprio rivenditore.

Guasto	Causa	Rimedio
L'azionamento a cinghia trapezoidale scorre correttamente	Puleggia della cinghia trapezoidale non montata correttamente	Verificare il centraggio della puleggia della cinghia; le superfici di appoggio devono essere pulite e prive di bave
Suono stridente	La cinghia trapezoidale non scorre lungo il tenditore	Montare cinghia e tenditore in conformità con quanto indicato nelle istruzioni di montaggio
Usura prematura della cinghia	Contatto del bordo della cinghia trapezoidale con il rullo di tensionamento della cinghia	Riallineare il tendicinghia secondo le istruzioni



IMPORTANTE!

Utilizzare solo ricambi originali del produttore, disponibili presso il vostro rivenditore. In questo modo viene garantito il funzionamento sicuro del dispositivo.

Guasto	Possibile causa	Rimedio
Stridio continuo a spazzola in funzione	-errore nel montaggio della cinghia	Far regolare la cinghia da un'officina specializzata
Le spazzole non girano o si bloccano	-errore nel montaggio della cinghia -guasto della cinghia trapezoidale	Far sostituire la cinghia da un'officina specializzata
La spazzatrice lascia centralmente una striscia non spazzata	-direzione di lancio in avanti con spazzola usurata -spazzola usurata	Orientare la spazzola a destra o sinistra, direzione di lancio laterale Sostituire le spazzole
Insoddisfacente risultato dello spazzamento	-spazzola montata in modo errato -eccessiva pressione della spazzola -spazzole non originali	Montare la spazzola in modo corretto, fare attenzione alla direzione di rotazione, regolare la rotella, ridurre la pressione della spazzola, utilizzare spazzole originali con setole nere e bianche.
Insoddisfacente risultato dello spazzamento con il contenitore di raccolta	-contenitore di raccolta non montato correttamente, manovana sopra la copertura della spazzola	Applicare correttamente il contenitore di raccolta
La neve non viene spinta indietro dalla spazzola	-eccessiva altezza del manto nevoso -neve compatta con incrostazioni -direzione di lancio in avanti, la neve si accumula davanti alla spazzola	Utilizzo possibile solo con manto nevoso fino a 14 cm Orientare la spazzola tutta a destra o a sinistra Orientare la spazzola a destra o a sinistra, direzione di lancio laterale

10 Condizioni della garanzia

Per il territorio della Repubblica Federale di Germania valgono le condizioni di garanzia del produttore.

La presente garanzia vale nel caso di impiego corretto, appropriato e conforme allo scopo, previa osservanza delle avvertenze contenute nelle istruzioni per l'uso.

La presente garanzia non si applica a guasti derivanti da normale usura di componenti in seguito ad utilizzo, quali filtri, candele di accensione, pneumatici, lampadine, guarnizioni di attrito, cinghia trapezoidale, lama, o

derivanti da uso improprio, incuria, impiego di ricambi non originali, insufficiente cura e/o manutenzione o inosservanza delle istruzioni per l'uso.

Al di fuori della Repubblica Federale di Germania valgono le condizioni di garanzia previste dai nostri rappresentanti nei diversi Paesi.

11 Disegni esplosi



IMPORTANTE!

La colonna "Annotazioni" aiuta a identificare i componenti.

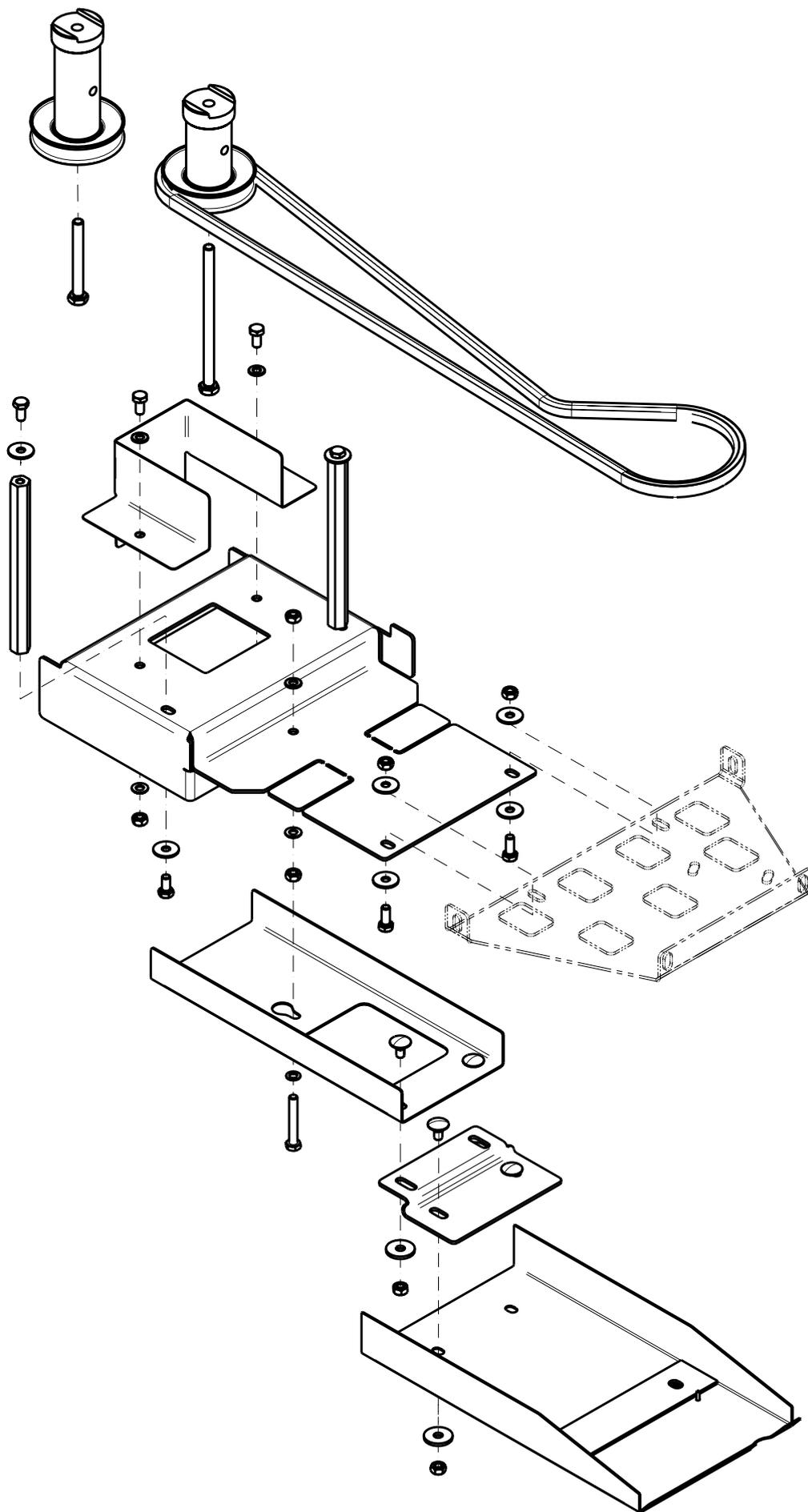
Utilizzare esclusivamente ricambi originali del produttore. Solo in questo modo viene garantito il funzionamento sicuro del dispositivo.

I numeri in parentesi si riferiscono a componenti soggetti a usura.

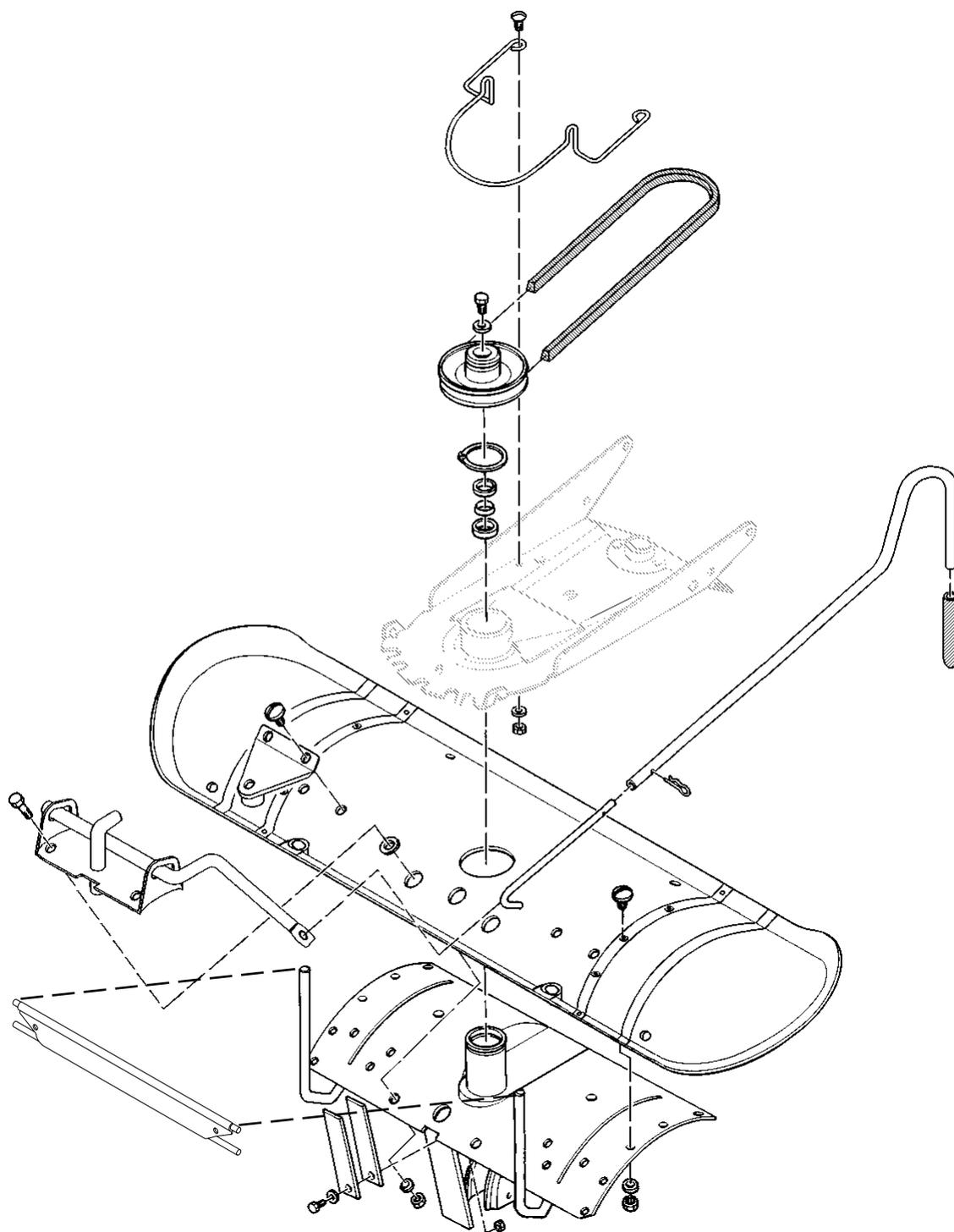
IMPORTANT!

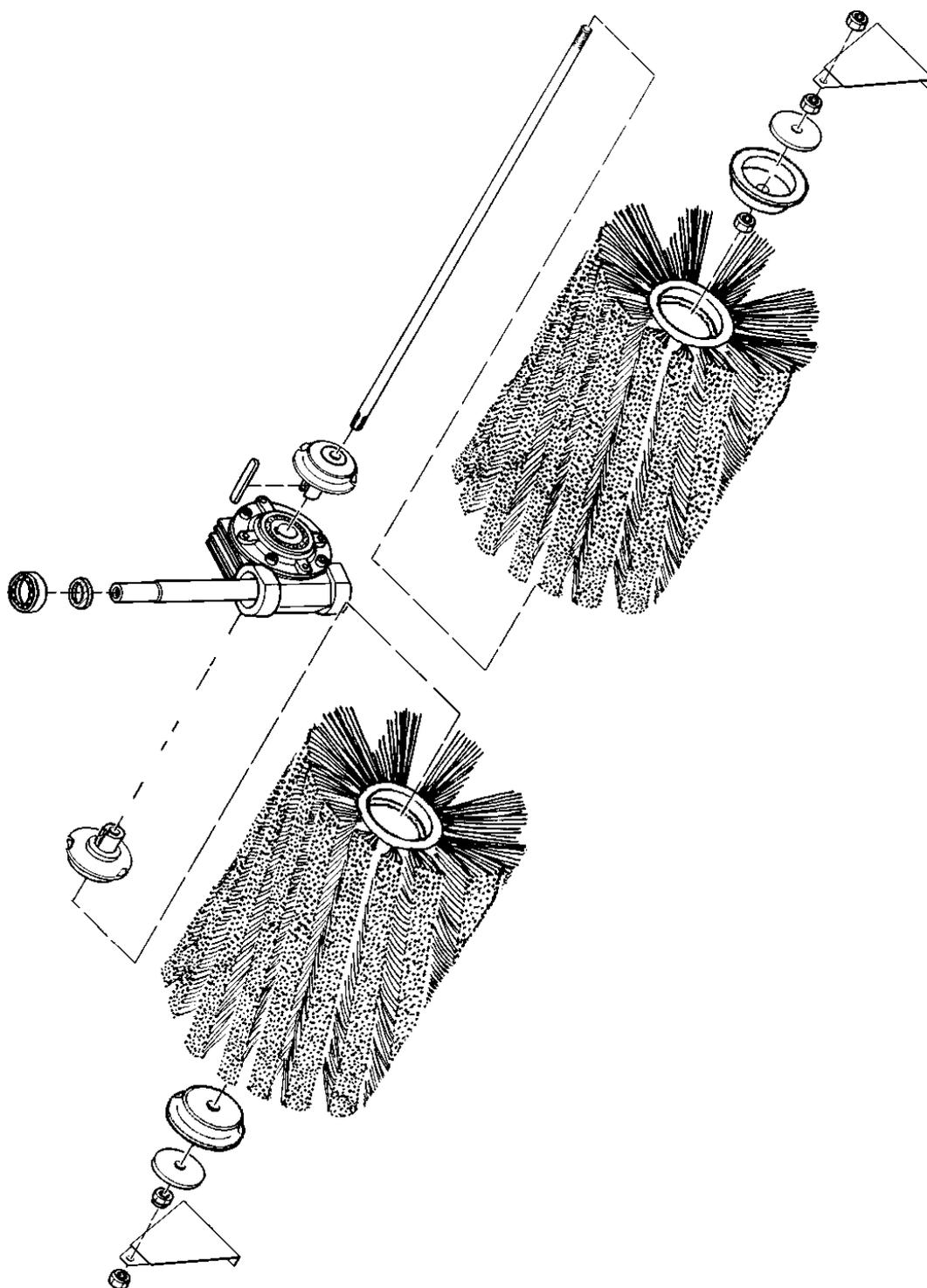
Under „remarks“ you will be able to identify the parts. Please use only genuine spare parts of the manufacturer. Only this way, a safe operation of the machine is guaranteed.

12 Disegno esploso del kit di trasmissione

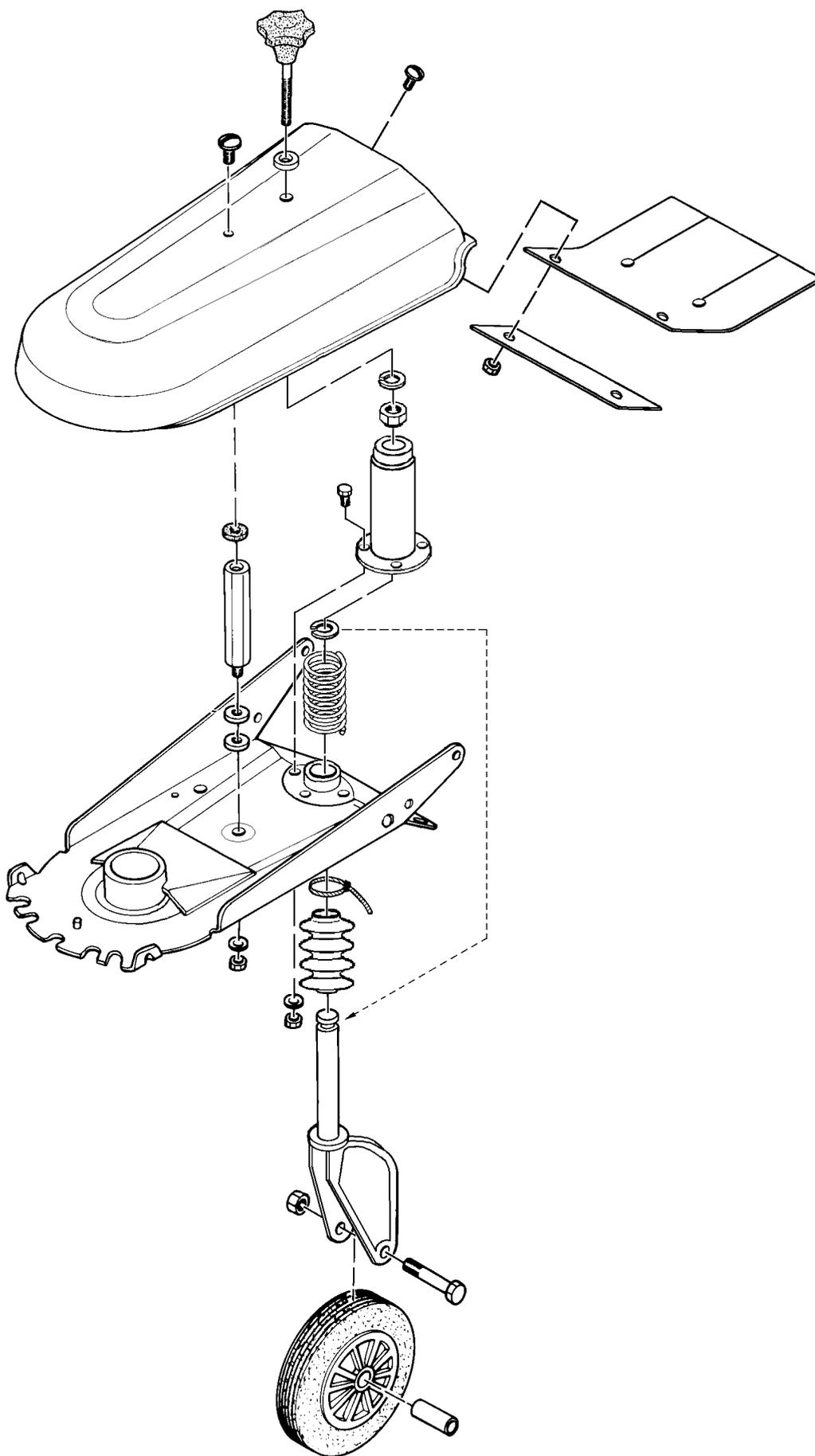


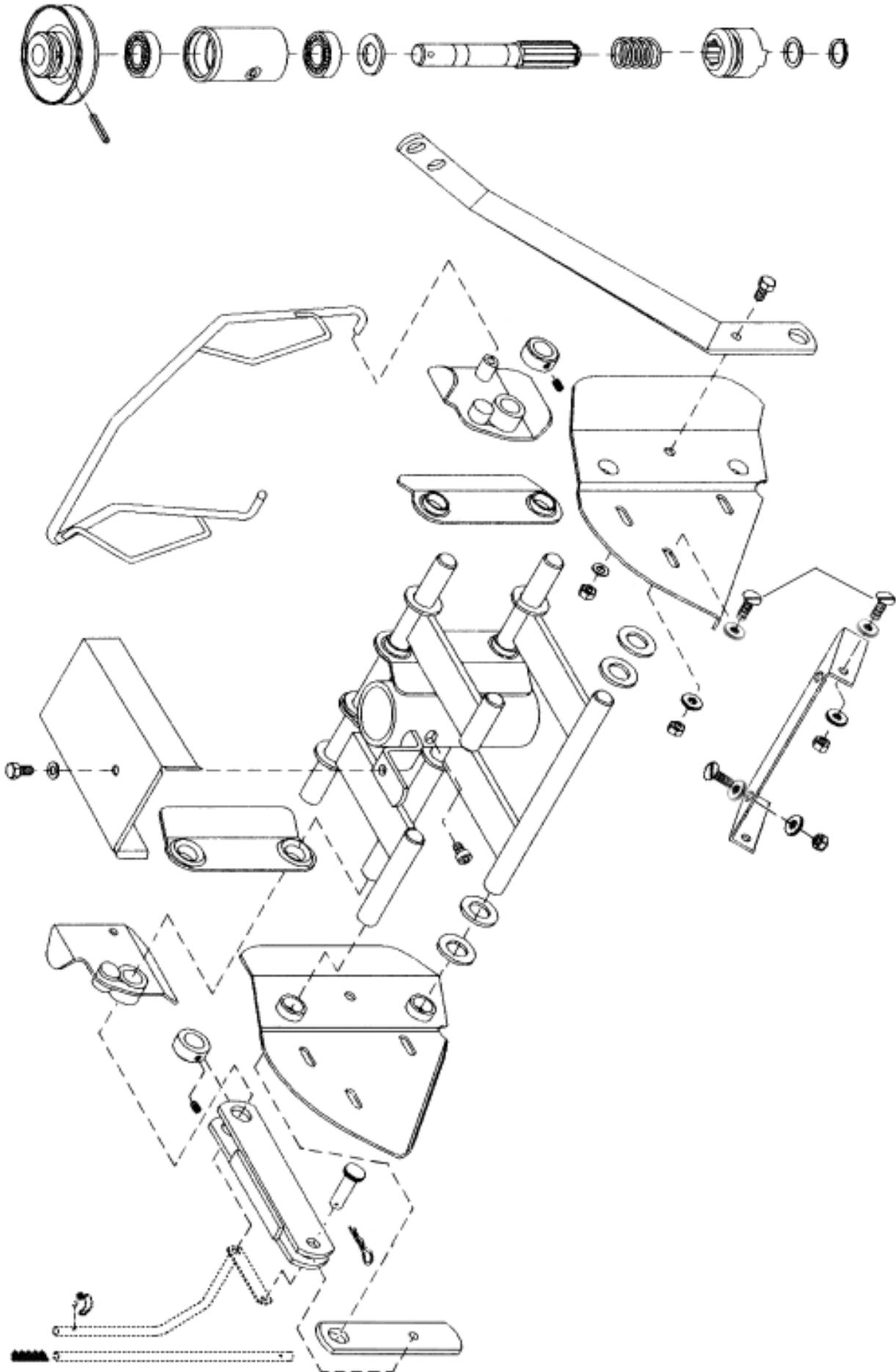
13 Disegni esplosi della spazzatrice

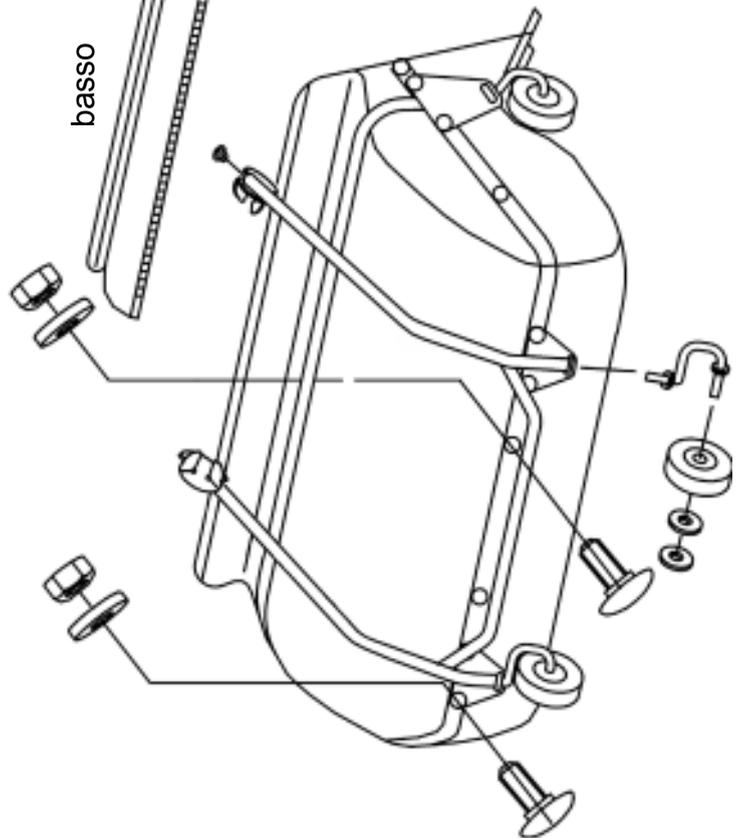
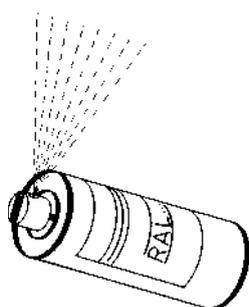
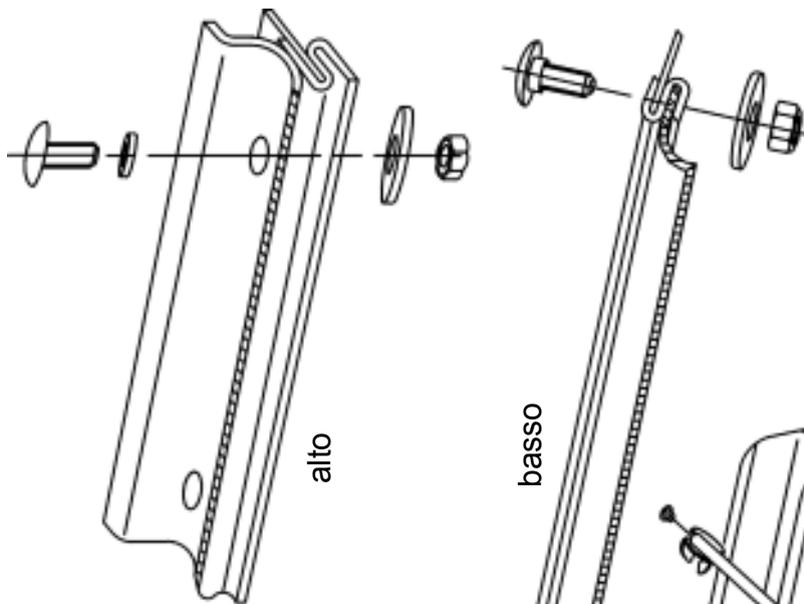
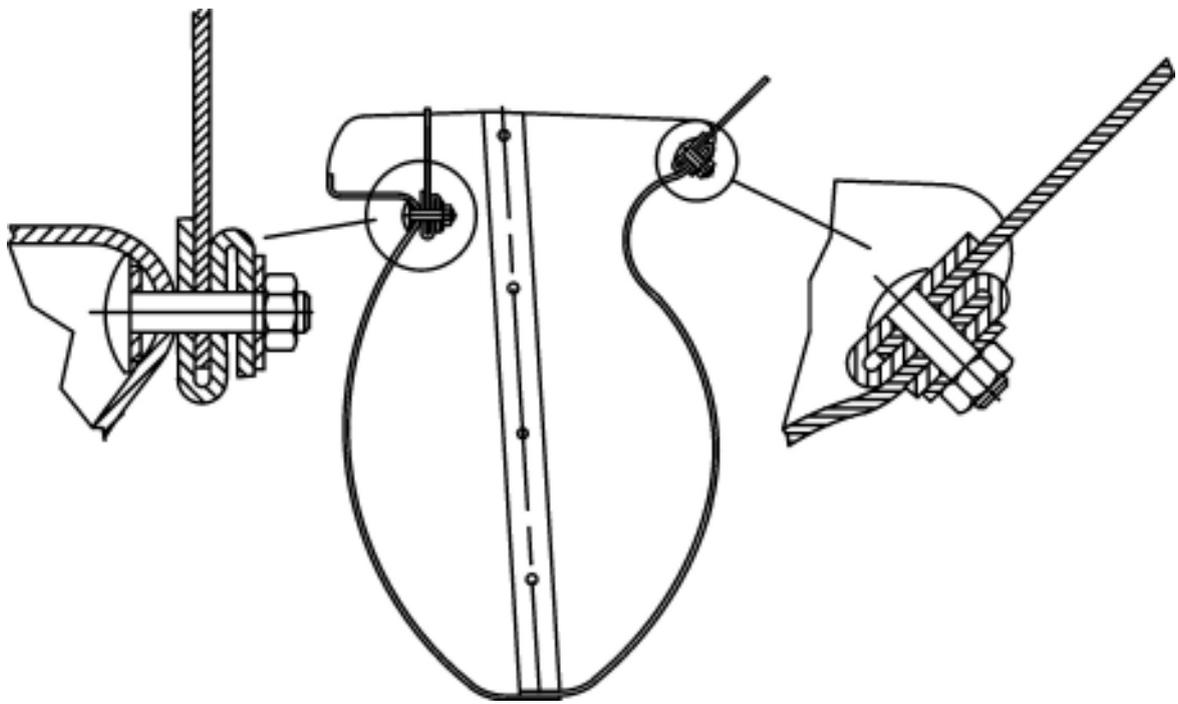




 Vor Inbetriebnahme Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise durchlesen und beachten
Before running the equipment read the owners manual and follow the Safety Instructions
Avant mise en marche lisez et regardez attentivement les Instructions d'Entretien







Dichiarazione di conformità CE

(conforme alla Direttiva CE 2006/42/CE)

Produttore: **Julius Tielbürger GmbH & Co.KG**
Maschinenfabrik
Postdamm 12
D-32351 Stemwede-Oppenwehe

Responsabile della documentazione tecnica:
Jörg Tielbürger
Julius Tielbürger GmbH & Co.KG
Maschinenfabrik
Postdamm 12
D-32351 Stemwede-Oppenwehe

Con la presente dichiariamo che il sistema **Tielbürger Sweeper**,

Sweeper

Type: AD-200-001GI

from Serial-no.: 4526817

l'apparecchiatura descritta nel presente manuale operativo, utilizzata in combinazione con il sistema Tielbürger AN-156-001GI, corrisponde a un'attrezzatura intercambiabile in conformità alla direttiva macchine 2006/42/CE.

L'apparecchiatura va utilizzata esclusivamente nel modo previsto dal presente manuale. ATTENZIONE: non sono ammessi impieghi che esulino da quanto ivi contemplato. La dichiarazione di conformità è riportata nel manuale di istruzioni del relativo sistema Tielbürger.

Stemwede, 12.10.16

Julius Tielbürger
GmbH & Co.KG



.....
L. Tielbürger
(Amministratore Delegato)